

vivre  
les  
cultures

INSTITUT  
FRANÇAIS

Bénin



**2017**

**PROGRAMME**

**octobre | novembre | décembre**



## ÉDITO

Nouvelle rentrée, nouvelles idées, nouvelles créations, nouvelles rencontres...à l'Institut français de Cotonou !

Une rentrée à l'Institut français c'est d'abord un lever de rideau pour la nouvelle saison culturelle et ses moments privilégiés : La Nuit Blanche sous le signe de la création contemporaine, de la performance et de l'innovation, le collectif afrofunk **Vaudou Game**, l'une des meilleures révélations de la scène française, qui se produit pour la première fois en Afrique de l'Ouest, les formules de théâtre insolite hors les murs ou à domicile, la création théâtrale du talentueux metteur en scène béninois, **Tola Koukoui** et en exclusivité, en décembre, un plateau composé des premiers artistes issus du **collectif Bénin International Music**. Dans le domaine des arts plastiques, nous inaugurons une approche que nous souhaitons approfondir, celle du dialogue entre l'art et les questions à fort enjeux pour le Bénin et la planète. En novembre, le Camerounais **Hako Hankson** et le Béninois **Oswald** dialogueront artistiquement sur un thème qui les préoccupent également : « La nature dans l'art ».

Mais l'Institut français est aussi un établissement pluridisciplinaire et tous les services au public font aussi preuve d'esprit d'innovation, en étoffant leur offre.

**Au Département de Langue Française**, grâce aux nouveaux agréments obtenus au cours de l'été, des services encore mieux adaptés à vos demandes sont proposés : des cours de français professionnel délivrant de nouveaux diplômes, des ateliers de découverte informatique, des modules pour booster vos compétences et enfin, pour les adolescents, des ateliers d'expression pour s'amuser avec la langue française.

**À Campus France**, les ateliers de préparation, les sessions d'information ne vont pas seulement se succéder jusqu'en décembre, mais pour la première fois, une permanence sera assurée chaque mercredi à l'université d'Abomey-Calavi par un conseiller de l'équipe.

**À la médiathèque**, l'offre numérique continuera son développement avec le portail culturethèque aux ressources téléchargeables ou consultables en ligne et avec les ateliers d'animation auprès des jeunes et des adultes autour de nouvelles applications numériques.

**Christine Le Ligné**  
Directrice de l'Institut français de Cotonou

**Jean-Michel KASBARIAN**  
Conseiller de coopération et d'action culturelle,  
directeur de l'Institut français du Bénin

# AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



VOYAGEZ AUTREMENT...

Tel 21 31 99 33

[WWW.AIRFRANCE.BJ](http://WWW.AIRFRANCE.BJ)

# ACCUEIL DE L'INSTITUT FRANÇAIS

Du lundi au samedi : 9h-18h

## MÉDIATHÈQUE

Mardi, jeudi & vendredi : 11h-18h

Mercredi & samedi : 10h30-18h30

Fermeture de la médiathèque le lundi.

## ADHÉSIONS À LA MÉDIATHÈQUE

Du mardi au samedi :

9h-12h30 et 15h-18h

(ouverture à 10h les jeudis)

## CAMPUS FRANCE

Lundi, mercredi, vendredi :

9h à 12h et de 15h à 18h

mardi et jeudi :

de 9h à 12h

**Suivez-nous sur Whatsapp, Facebook et Twitter !**



Institut français du Bénin

Médiathèque Institut Français du Bénin



(229) 65 31 44 44

## INSTITUT FRANÇAIS DU BÉNIN

01 BP 416 Cotonou, Bénin

Tél : (229) 21 30 08 56

[www.if-benin.com](http://www.if-benin.com)

[contact@if-benin.com](mailto:contact@if-benin.com)

[mediatheque@if-benin.com](mailto:mediatheque@if-benin.com)

[dlf@if-benin.com](mailto:dlf@if-benin.com)

21 30 74 79

[campusfrance@if-benin.com](mailto:campusfrance@if-benin.com)

21 30 85 13



## SOMMAIRE

- 6-7 Programme en bref
- 8-9 Campus France
- 10-11 Médiathèque
- 12-16 Département de langues
- 17 Entretiens de la Pailotte
- 18 Ciné-mômes
- 19 Ciné ado
- 20 Mardi c'est ciné
- 21-36 Programmation culturelle

# PROGRAMME EN BREF



## OCTOBRE

MER. 4	16h	CINÉ-ADO	Réparer l'œil, un défi...	p 19
VEN. 6	21h	CONCERT	Po'Boy	p 21
SAM. 7	19h30	NUIT BLANCHE	Faire œuvre commune	p 22
MAR. 10	19h	CINÉMA	Argile/Allison	p 20
SAM. 14	21h	CONCERT	Vaudou Game	p 23
MER. 18	16h	CINÉ-MÔMES	Mon petit frère de la lune	p 18
JEU. 19	21h	CONCERT	Nabalum et Sanzy Viany	p 24
SAM. 28	21h	CONCERT	Poly-Rythmo	p 25

## NOVEMBRE

VEN. 3	19h30	CONTE	Les Facéties d'Éfiovi	p 26
SAM. 4	10H30	DÉBAT	Ecriture et transmission	p 17
SAM. 4	19H30	CONTE	Le vieux ouvre son coeur comme on creuse un tronc	p 27
MAR. 7	19h	EXPOSITION	H.Hankson/O. Adande	p 28
MER. 8	16h	CINÉ-ADO	U	p 19
JEU. 9	20h30	CIRQUE MUSICAL	Friandises vélicyclopédiques	p 29

MER. 15	16h	CINÉ-MÔMES	L'enfant aux grelot	p 18
SAM. 18	10h30	FILM DOC.	Kréol	p 30
SAM. 18	17h30	DÉBAT	Lecture spectacle « le symbole »	p 31
SAM. 18	19h	FILM DOC.	Farafin Ko, une cour...	p 31
MAR. 21	19h	CINÉMA	Les pépites	p 20
MER. 29	18h et 20h30	THÉÂTRE	La boîte	p 33

## DÉCEMBRE

VEN. 1 <sup>er</sup>	20h30	THÉÂTRE	Du jour au lendemain	p 34
SAM. 2	20h30	THÉÂTRE	Du jour au lendemain	p 34
MER. 6	16h	CINÉ-ADO	Tara Voyage au cœur...	p 19
SAM. 9	20h30	CONCERT	Samifati	p 35
MAR. 12	19h	CINÉMA	Planète glace : Alpes	p 20
MER. 13	16h	CINÉ-MÔMES	La prophétie des grenouilles	p 18
VEN. 15	21h	CONCERT	Olatunde	p 36

# CAMPUS FRANCE

Vous souhaitez faire vos études en France à partir de la rentrée 2018 ?



Campus France Bénin est là pour vous aider à réaliser ce projet !

## SESSIONS D'INFORMATIONS

Tous les jeudis



du **5** octobre au **14** décembre à 15h sous la paillote.  
Pour tout savoir sur la procédure *Etudes en France*.

## ZOOMS ETUDES

Tous les samedis matins à 10h pour affiner votre orientation :

Samedi octobre <b>14</b>	Commerce et Marketing	Samedi novembre <b>11</b>	Communication, Journalisme et Documentation
Samedi octobre <b>21</b>	Santé et paramédical	Samedi novembre <b>18</b>	Tourisme
Samedi octobre <b>21</b>	Comptabilité et Gestion	Samedi novembre <b>25</b>	Energies renouvelables
Samedi octobre <b>28</b>	Droit et Economie	Samedi décembre <b>2</b>	Génies
Samedi novembre <b>4</b>	Informatique et Télécommunications	Samedi décembre <b>9</b>	Transports et Logistique
Samedi novembre <b>11</b>	Communication, Journalisme et Documentation	Samedi décembre <b>9</b>	Biotechnologies et Agroalimentaire
		Samedi décembre <b>16</b>	Arts, Langues, Lettres et Culture



# CAMPUS FRANCE

**ATELIERS DE PRÉPARATION AU PROJET PROFESSIONNEL**

**3 SÉANCES DE 2H PAR GROUPE DE 10 PERSONNES POUR  
EN SAVOIR PLUS SUR VOUS-MÊME ET PRÉPARER  
EFFICACEMENT VOTRE AVENIR PROFESSIONNEL :**

**OCTOBRE** Les mardis  
17, 24 et 31  
—  
Les jeudis  
12, 19 et 26

**NOVEMBRE** Les mardis  
14, 21 et 28  
—  
Les jeudis  
16, 23 et 30

**DÉCEMBRE** Les mardis  
5, 12 et 19  
—  
Les jeudis  
7, 14 et 21

**35000 F cfa  
l'atelier de 6h**

*Inscriptions au secrétariat de l'Institut français.*

**Campus France à l'Université d'Abomey-Calavy (UAC)**

**NOUVEAU**

**Campus France assurera une permanence à  
l'UAC dans les locaux du CNF tous les  
mercredis à partir du **4 octobre 2017****

Le matin est consacré aux sessions d'informations et aux Zooms Etudes, l'après-midi aux rendez-vous individuels sur réservation.

## Ouverture de l'Espace Campus France

**Lundi 9h-12h et 15h-18h**

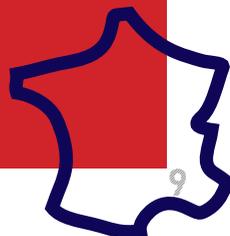
**Mardi 9h-12h**

**Mercredi 9h-12h et 15h-18h**

**Jeudi 9h-12h**

**Vendredi 9h-12h et 15h-18h**

Les mardis et jeudis  
après-midi sont dédiés aux  
entretiens pédagogiques



## OCTOBRE ANIMATIONS

**MERCREDI 04**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**MERCREDI 11**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**SAMEDI 14**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

14h **ÉCHECS**

**MERCREDI 18**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**SAMEDI 21**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

**MERCREDI 25**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**SAMEDI 28**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

13h **ATELIER KOVA : SCRABBLE**

## NOVEMBRE ANIMATIONS

**SAMEDI 4**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

14h **SCRABBLE**

**MERCREDI 8**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**SAMEDI 11**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

14h **ÉCHECS**

**MERCREDI 15**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

**SAMEDI 18**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

**MERCREDI 22**

**JOURNÉES NUMÉRIQUE**

**SAMEDI 25**

10h30 **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

10h30 **SCRABBLE**

15h **ATELIER KOVA : MATHS**

**MERCREDI 29**

16h **JEUX VIDÉOS**  
AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS

<b>DÉCEMBRE ANIMATIONS</b>	
<b>SAMEDI 2</b>	
10h30	<b>SCRABBLE</b>
14h	<b>SCRABBLE</b>
<b>MERCREDI 6</b>	
16h	<b>JEUX VIDÉOS</b> AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS
<b>SAMEDI 9</b>	
10h30	<b>JEUX VIDÉOS</b> AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS
10h30	<b>SCRABBLE</b>
14h	<b>ECHECS</b>
<b>MERCREDI 13</b>	
10h30	<b>JEUX VIDÉOS</b> AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS
<b>SAMEDI 16</b>	
10h30	<b>JEUX VIDÉOS</b> AVEC L'ASSOCIATION AFRIGAMERS
10h30	<b>SCRABBLE</b>
14h	<b>ATELIER KOVA : MATHS</b>

## DEVENEZ ADHÉRENT

	<b>Bibliothèque</b>	<b>Médiathèque</b>
<b>5 - 12 ans</b>	3 500 Fcfa	-
<b>13 - 29 ans</b>	4 500 Fcfa	6 500 Fcfa
<b>30 - 59 ans</b>	5 500 Fcfa	7 500 Fcfa
<b>60 ans et +</b>	3 500 Fcfa	5 500 Fcfa
<b>Non résidents avec caution</b>	Tarif âge + caution = 20 000 Fcfa	Tarif âge + caution = 25 000 Fcfa



## COURS ADULTES

**Français Langue Etrangère** FLE | Pour les membres de la communauté internationale

avec manuel	50h - 9 semaines <b>135 000 Fcfa</b>	Lun, Mer, Jeu <b>18h30-20h30</b>	À partir du <b>mercredi 11 octobre</b>
	50h - 4 semaines <b>135 000 Fcfa</b>	du lundi au vendredi <b>9h-11h30</b>	À partir du <b>lundi 2 octobre</b>

**Alphabétisation** Pour les adultes n'ayant jamais appris à lire et à écrire, ou très peu

20h - 5 semaines <b>60 000 Fcfa</b>	Lun, Mer <b>16h-18h</b>	SESSION 1	À partir du <b>lundi 9 octobre</b>
		SESSION 2	À partir du <b>lundi 13 novembre</b>

**Français avancé** Pour se perfectionner à l'oral et à l'écrit

20h-5 semaines <b>60 000 Fcfa</b>	Mar, Jeu <b>16h-18h</b>	SESSION 1	À partir du <b>mardi 10 octobre</b>
		SESSION 2	À partir du <b>mardi 14 novembre</b>

**Cours particuliers** Pour progresser grâce à une formation personnalisée  
**sur demande**

**Préparation DELF/DALF** Pour se préparer aux diplômes de langue française

20h - 5 semaines <b>60 000 Fcfa</b>	Lun, Mer <b>18h30-20h30</b>	À partir du <b>lundi 30 octobre</b>
--	--------------------------------	--

### Cours de Fongbé

20h - 5 semaines <b>60 000 Fcfa</b>	Mar, Jeu <b>18h30-20h30</b>	SESSION 1	à partir du <b>mardi 10 octobre</b>
		SESSION 2	à partir du <b>mardi 14 novembre</b>
20h - 10 semaines <b>60 000 Fcfa</b>	Sam <b>10h-12h</b>		à partir du <b>samedi 7 octobre</b>



## ATELIERS ENFANTS

**Le petit Club** 4-8 ans

avec  
manuel

20h - 10 semaines  
**63 000 Fcfa**

Sam  
**10h-12h**

À partir du  
**samedi 7 octobre**

**Le Club ado**

**PARLONS FRANÇAIS**

**NOUVEAU**

**ATELIER D'EXPRESSION**

avec **Seminvo l'Enfant Noir**, artiste poète slameur  
Jeux, exercices, création  
pour s'amuser avec la langue française

20h - 10 semaines  
**48 000 Fcfa**

Sam  
**10h-12h**

À partir du  
**samedi 7 octobre**

## COURS FRANÇAIS PROFESSIONNEL

**NOUVEAU**

**Améliorez  
vos compétences  
en français pour  
votre avenir  
professionnel !**

Français des affaires -  
BUSINESS FRENCH  
Avec diplôme

+ d'informations : [dlf@if-benin.com](mailto:dlf@if-benin.com)

avec  
manuel

**60h - 10 semaines  
160 000 Fcfa**

**60h - 20 semaines  
160 000 Fcfa**

Mar, Jeu et Ven  
**18h30-20h30**

Sam  
**12h-15h**

À partir du  
**mardi 17 octobre**

À partir du  
**samedi 21 octobre**

diplômes de  
français  
professionnel  
—  
BUSINESS FRENCH  
DIPLOMAS

\*Possibilité pour les entreprises de décliner le programme sur mesure



## DIPLÔMES & TESTS

L'Institut français du Bénin est un centre d'examen agréé par le Centre international d'études pédagogiques (CIEP) pour les diplômes et tests officiels délivrés par le ministère français de l'Éducation nationale.

**Diplôme d'Études de Langue Française** **DEL F** A1.1, A1, A2, B1, B2

**Diplôme Approfondi de Langue Française** **DAL F** C1, C2

dates d'examen

du mardi 5 au samedi 9 décembre | inscriptions jusqu'au vendredi 1<sup>er</sup> décembre

**Test de Connaissance du Français** **TCF**

**TCF QUÉBEC** | dates d'examen

Vendredi 13 octobre | inscriptions jusqu'au mardi 19 septembre

Vendredi 17 novembre | inscriptions jusqu'au lundi 23 octobre

Vendredi 15 décembre | inscriptions jusqu'au mardi 21 novembre

**TCF ANF** (accès à la nationalité française) & **TCF TOUT PUBLIC**

Service d'examen en ligne.

Inscriptions toute l'année. **Examens** : tous les premiers jeudis du mois.

**NOUVEAU**

L'Institut français du Bénin est un centre d'examen agréé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris-Ile-de-France (CCIP).



**TEF CANADA : TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS**

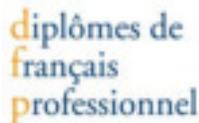
35 000 Fcfa  
par module

Service d'examen en ligne. Inscriptions toute l'année. Examens tous les premiers vendredi du mois.



**DFP AFFAIRES : DIPLÔMES DE FRANÇAIS PROFESSIONNEL**

Les diplômes de français professionnel Affaires (A1 au C1) s'adressent aux étudiants ou professionnels, appelés à communiquer en français dans un contexte professionnel qui souhaitent valider leurs acquis par un diplôme. Informations sur demande.



3 sessions  
par an

session décembre	session mars	session juillet
du 18 au 22 décembre 2017	du 19 au 23 mars 2018	du 9 au 13 juillet 2018

A1-A2 :  
60 000 Fcfa  
B1 au C1 :  
80 000 Fcfa



TOUT PUBLIC

## BOOSTEZ VOS COMPÉTENCES !

suivez nos formations pour gagner en compétences et en expériences

**3** MODULES  
SUR MESURE

A partir du  
mardi **7** novembre



### ARCUMENTER ET CONVAINCRE

Pour réussir là où d'autres échouent

A partir du  
mardi **21** novembre



### S'AUTO-FORMER

Un atout incontestable dans la société actuelle

A partir du  
mardi **5** décembre



### RECHERCHER DES INFORMATIONS

Le petit plus indispensable pour être compétitif

les mardis de 17h-19h  
et samedi de 9h-11h

**1,2 ou 3**  
modules  
au choix

Un module  
=  
**10h de**  
formation

Pack DECOUVERTE :	
1 module	20 000 Fcfa
Pack INITIE :	
2 modules	35 000 Fcfa
Pack EXPERT :	
3 modules	50 000 Fcfa

Tarif réduit pour les étudiants sur présentation de la carte

Renseignements  
et inscriptions :  
**Accueil de l'Institut  
français de Cotonou**  
21 30 08 56  
dlf@if-benin.com  
www.if-benin.com





## COURS D'INFORMATIQUE

NOUVEAU

# 2

 PARCOURS DE 12H

A partir du  
mardi **10** octobre



### MANIPULER L'ORDINATEUR

Découvrir l'ordinateur et produire un document  
**12 000 Fcfa**

A partir du  
mardi **24** octobre



### OPTIMISER LA NAVIGATION

Naviguer sur internet  
**12 000 Fcfa**

les mardis, jeudis  
& et vendredi de 9h-11h

## DIPLÔMES ET TESTS À PARAKOU

L'antenne de l'Institut français est centre d'examen agréé pour les tests et diplômes suivants :

**Diplôme d'Etudes de Langue Française DELF** A1.1, A1, A2, B1, B2

**Diplôme Approfondi de Langue Française**

dates d'examen

du mardi 5 au samedi 9 décembre | inscriptions jusqu'au vendredi 1<sup>er</sup> décembre

**Test de Connaissance du Français TCF**

**Test d'évaluation de français Canada TEF**

Inscription et passation toute l'année, sur demande

Retrouvez toutes les informations sur [www.if-benin.com](http://www.if-benin.com)

Contact antenne de Parakou : [hamidou.ali.orou@if-benin.com](mailto:hamidou.ali.orou@if-benin.com)

00229 956 662 31

# LES ENTRETIENS DE LA PAILLOTE

vous proposent des débats d'idées sur différents thèmes.

Entrée gratuite.

## MARDI 10 OCTOBRE 19h

Dans le cadre de la Journée mondiale du handicap :  
**Projection de deux courts-métrages « Argile » de Michaël Guerraz et « Allison » de Caroline Emmet**, suivie d'un débat avec Handicap International.

## MERCREDI 11 OCTOBRE 19h00

### Politique publique française de recherche et innovation : analyse et dispositifs de mise en œuvre

**Docteur Michel Bouvet**  
Directeur général d'Yncréa, précédemment Directeur général délégué de l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD), chargé de l'Agence Inter-établissements de Recherche pour le Développement (AIRD)

## SAMEDI 21 OCTOBRE 16h-18h

Rencontre littéraire  
Modérateurs : **Robert Asde, Renée Lantonkpodé et Jérôme Tossavi**

## SAMEDI 4 NOVEMBRE 10h30

Rencontre débat  
**« Ecriture et transmission »**  
Modérateurs : **JG Tartar (e)**

## SAMEDI 11 NOVEMBRE 16h-18h

Rencontre littéraire  
Modérateurs : **Robert Asde, Renée Lantonkpodé et Jérôme Tossavi**

## SAMEDI 18 NOVEMBRE 10h30

Dans le cadre du Festival du film documentaire, **projection de « KREOL » de Frédéric Menant**, suivie d'un débat avec Arnaud AKOHA, directeur artistique du Festival Africadoc Bénin. cf p. 30

17h30

## ÉVÈNEMENT

**Lecture spectacle de la pièce « LE SYMBOLE »**, suivie d'un débat avec **Penda Diouf**, auteure, dramaturge. cf p 30

19h

**Projection de « Farafin ko - une cour entre deux mondes » de Aïcha Boro et Vincent Schmidt**, suivie d'une débat avec **Arnaud Akoha**, directeur artistique du Festival Africadoc Bénin. cf p.31

## MARDI 21 NOVEMBRE 19h

Dans le cadre de la Journée internationale des droits de l'enfant :  
**Projection du documentaire « Les Pépites » de Xavier de Lauzanne**, suivie d'un débat avec l'UNICEF et l'association Terres Rouges. cf p.21

## MARDI 12 DÉCEMBRE 19h

Dans le cadre de la Journée mondiale du climat :  
**Projection du documentaire « Planète glace : Alpes » de Thierry Berrod, Pierre-François Gaudry, Vincent Amouroux, Yanick Rose**, suivie d'un débat avec l'Institut de Recherche pour le Développement. cf p.21

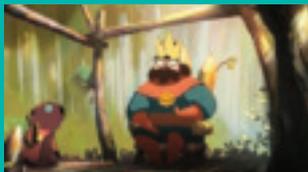
## SAMEDI 16 DÉCEMBRE 16h-18h

Rencontre littéraire  
Modérateurs : **Robert Asde, Renée Lantonkpodé et Jérôme Tossavi**

# CINÉ MÔMES

16H À L'AUDITORIUM

MER. 18 OCTOBRE



## L'ÉCOLE DE L'IMAGE LES GOBELINS

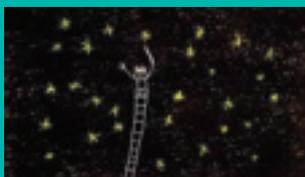
46 mn

16 courts-métrages

L'École de l'Image les Gobelins nous présente

16 courts-métrages

réalisés par ses élèves.



## MON PETIT FRÈRE DE LA LUNE

5 mn - 2007

court-métrage

Frédéric Philibert,

Anne Dupoizat

Une petite fille essaie de faire comprendre pourquoi son petit frère (autiste) n'est pas vraiment comme les autres enfants et donne sa version des faits.

MER. 15 NOVEMBRE



## L'ENFANT AU GRELOT

26mn - 1998

Jacques-Rémy

Girerd

Après une tempête de neige, un bébé abandonné est retrouvé par un facteur au milieu de la forêt. Il tient, serré dans sa main, un curieux grelot. L'enfant, Charlie, grandit dans un orphelinat en compagnie de six autres garçons. Il se confie souvent à son grelot fétiche et essaie de percer le mystère de ses origines. Quelques jours avant Noël, Charlie accompagne le facteur, son meilleur ami...

MER. 13 DECEMBRE



## LA PROPHÉTIE DES GRENOUILLES

1h30 - 2002

Jacques-Rémy

Girerd

Des grenouilles se réunissent pour prévenir une grande catastrophe. Il va pleuvoir pendant quarante jours et quarante nuits. Elles alertent Ferdinand, sa compagne Juliette, et leur fils Tom, qui réunissent les animaux du pays. Le déluge arrive, la maison de la famille résiste miraculeusement. Les voilà errants sur l'océan.

MER. 4 OCTOBRE

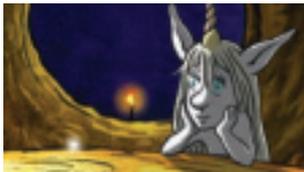


### **C'EST PAS SORCIER : RÉPARER L'ŒIL, UN DÉFI POUR DEMAIN**

26mn – 2012  
Rémy Dupont

La médecine pourrait prochainement résoudre un défi incroyable, en rendant la vue à ceux qui l'ont perdue. Depuis l'Institut de la Vision, à Paris, Sabine présente quelques-unes des grandes innovations de la médecine de l'œil.

MER. 8 NOVEMBRE



**U**

1h11 – 2006  
Serge Elissalde,  
Grégoire Solotareff

Une licorne prénommée U vient au secours de Mona, une petite fille désespérée par la cruauté de ses parents adoptifs. Le temps passe, Mona grandit et se transforme en une jolie adolescente rêveuse et très préoccupée par son aspect physique. Un jour débarquent dans ce pays imaginaire les membres d'une famille de bruyants et loufoques musiciens, les Wéwés, et, parmi eux, le charmeur Kulka...

MER. 6 DÉCEMBRE



### **TARA VOYAGE AU CŒUR DE LA MACHINE CLIMATIQUE**

1H32 – 2007  
Emmanuel Roblin

Au-delà de l'exploit de cet extraordinaire voyage à travers l'Océan Arctique, la mission scientifique menée par la goélette polaire Tara va mettre à jour une réalité troublante pour le climat de la planète. Des images époustouflantes !

# CINÉ MARDI

19H À LA PAILLOTE

MAR. 17 OCTOBRE



## ARCILE

19MN – 2012  
Michaël Guerraz  
**Alex pose. Une vieille dame sculpte. Une situation normale si la dame en question n'était pas une aveugle et n'avait pour voir que ses mains.**



## ALLISON

34 MN – 2014  
Caroline Emmet  
**Allison est une médiatrice santé au sein du programme « Un chez soi d'abord » et la caméra la suit dans ses activités quotidiennes d'aide à domicile pour des personnes handicapées.**

MAR. 21 NOVEMBRE



## LES PÉPITES

1H28 – 2016  
Xavier de Lauzanne  
**Aujourd'hui, ils ont 25 ans et finissent leurs études. Tous, lorsqu'ils étaient enfants, devaient fouiller, pour survivre, dans la décharge « à ciel ouvert » de Phnom-Penh, au Cambodge. C'est là que Christian et Marie-France, un couple de voyageurs français, les rencontrent, il y a plus de vingt ans. Ils décident alors de se battre sans limite pour sortir ces enfants de cet enfer. La projection du documentaire sera suivie par un débat avec l'UNICEF et l'association Terres Rouges.**

MAR. 12 DÉCEMBRE



## PLANÈTE GLACE : ALPES

50MN – 2014  
– Thierry Berrod, Pierre-François Gaudry, Vincent Amouroux, Yanick Rose  
**Situés au pied du Mont Blanc, les glaciers des Alpes font partie des glaciers les plus sensibles de la planète. Nous allons assister à l'agonie des premières victimes, les glaciers de moins de 3500 mètres. L'impact économique et géologique de leur disparition annoncée sera probablement significatif dans les années à venir. La projection du documentaire sera suivie par un débat avec l'Institut de Recherche pour le Développement.**



## CONCERT AFROBEAT

VENDREDI 06 OCTOBRE | 20H30 | PAILLOTE

# PO'BOY

Avec ses sonorités exquises, aromatisées d'ingrédients musicaux internationaux, le groupe Po'Boy signe un nouvel album « ZooelectrO », fortement influencé par la rencontre du groupe avec Seun Kuti (fils de Fela Kuti). L'album conjugue les rythmes funk, afro-beat ou les grooves soul, sans renier son côté pop.

De passage à Lagos, invité au Felabration en l'honneur des 20 ans de la mort de Fela Kuti, le groupe s'arrêtera à Cotonou.

## En première partie **DAGBO & IAJ**

Le groupe référence afrobeat au Bénin Dagbo & IAJ (International Africa Jazz) vous envoûtera en relevant le défi d'un mélange subtil entre les sonorités jazz et l'afrobeat des musiques traditionnelles d'Afrique de l'Ouest.





PERFORMANCES

SAMEDI 07 OCTOBRE | À PARTIR DE 19H30

## NUIT BLANCHE

« FAIRE ŒUVRE COMMUNE »

Cette cinquième édition de la Nuit Blanche, placée cette année sous la coordination artistique de Marion Hamard, est une invitation à se recentrer sur la poésie de la rencontre et sur la beauté du collectif.

La notion de vivre ensemble est interrogée et déclinée à travers le prisme de la singularité de chaque artiste. Oscillant entre art vidéo, performances, sculptures, danse contemporaine, musique et créations transdisciplinaires ; cette soirée est pensée comme un espace de découverte, de rencontres et de partage.

*Avec Arnaud Akoha, Ishola Akpo, Harmonie Byll Catarya, Benoît Dagbert, Marius Dansou, Benjamin Deguenon, Christie Dossou, Dove'ND, Charly Djikou, Mounir Fatmi, Emo de Medeiros, Sophie Négrier, DJ Roto, Carmélita Siwa, Totché, Zinkpè, ...*



Coup de  
cœur  
de l'Institut

CONCERT AFROFUNK

SAMEDI 14 OCTOBRE | 21H | THÉÂTRE DE VERDURE

## VAODOU GAME

Pantalon moulant, colliers et colifichets pendant sur son torse nu, Peter Solo, le chanteur vaudou togolais au groove dément, héritée de James Brown, débarque à l'Institut Français. Il revient avec une déferlante d'énergie, entre chants Vaudou et afrofunk des 70's.

Révélation des Transmusicales de Rennes en 2014, Vaudou Game, accompagné par ses grooveurs lyonnais, tourne désormais dans le monde entier (Europe, Afrique, Amérique, Asie). Il sera également la veille à l'Institut français de Lomé. Envoûtement assuré !

**« Ses cris jubilatoires façon James Brown, ses cuivres en transe et ses rythmiques bondissantes » *Télérama***



3000 Fcfa adh. ||| 5000 Fcfa non adh.



CONCERT AFROSOUL ET AFROFUSION

JEUDI 19 OCTOBRE | 21H | THÉÂTRE DE VERDURE

## NABALUM ET SANZY VIANY

Faites la rencontre de 2 lauréates Visa pour la création de l'Institut français, deux pépites montantes du Burkina Faso et du Cameroun. De l'Afrique centrale à l'ouest, leurs voix lèvent le voile sur leur vécu de femmes et leur besoin de liberté !

**NABALÛM** (Burkina) – afrosoul. Une voix veloutée, profonde et généreuse en émotions pour cette auteure compositrice interprète. Nabalüm chante surtout en mooré, malinké et français, et ses thèmes d'inspiration sont la vie de la jeunesse africaine, des femmes ou des faits de société en Afrique.

**SANZY VIANY** (Cameroun) – afrofusion. Sa voix rayonne de décibels et d'émotions. Fortement influencée par le Gospel, sa musique est "faite pour soigner les coeurs, les humeurs et même les âmes...", ses chansons parlent des femmes, du monde rural, des souffrances, du pardon, et de la détermination. A Paris, elle a été invitée par sa célèbre consœur Charlotte Dipanda, pour faire sa première partie à l'Olympia.



CONCERT AFROBEAT

SAMEDI 28 OCTOBRE | 21H | THÉÂTRE DE VERDURE

## ORCHESTRE POLY-RYTHMO

Le Tout Puissant Orchestre Poly-Rythmo c'est un groove imparable et survolté né d'un mélange explosif de musiques traditionnelles béninoises, de la soul et du funk américain, de l'afrobeat nigérian, de la rumba congolaise et du high-life ghanéen, mais aussi de la variété française et des rythmes afro-cubains.

**Son nouvel album « Madjafalao »** (« prends garde »), nouveau sommet de funk vaudou et d'afrobeat, fait renaître de ses cendres, le plus ancien des orchestres africains, véritable institution sur cette petite langue de terre chargée d'esprits !

**« La légendaire formation de Cotonou est de retour avec un nouveau sommet de groove vòdun et d'afrobeat implacable »** *Radio FIP*

3000 Fcfa adh. ||| 6000 Fcfa non adh.



CONTE

VENDREDI 3 NOVEMBRE | 19H30 | PAILLOTE

# LES FACÉTIES D'ÉFIOVI

COMPAGNIE GAKOKÉ

Spectacle programmé dans le cadre des rencontres internationales des arts et de l'oralité RIAO 2017, organisé par l'association Katoulati du 2 au 15 novembre 2017. Programme complet accessible sur <https://www.facebook.com/associationkatoulati2009/>

Marcel Djondo, conteur, accompagné de Denis Trutt raconte à la veille de sa naissance, alors que sa mère était en train de faire le ménage, comme par enchantement, une divinité vaudou (Tchamba) lui frotta le ventre avec un cauri tout en prononçant les formules sacrées. Le lendemain le petit Marcel naissait avec dans l'oeil ... le cauri !

**En lever de rideau**

**Koudoussou Adéchina LAOUROU**, conteur béninois, prix du meilleur conteur en 2013 au Festival National des Arts et de la Culture du Bénin, nous raconte l'histoire des chasseurs Bio et Chabi, les deux plus grands chasseurs de leur région. Un jour ils partirent en forêt sans donner de nouvelles pendant 9 ans...



Tout public à partir de 7 ans

1000 Fcfa (enfants de moins de 12 ans) ||| 2000 Fcfa non adh. ||| 3000 Fcfa non adh.



CONTE

SAMEDI 4 NOVEMBRE | 19H30 | PAILLOTE

# LE VIEUX OUVRE SON CŒUR COMME ON CREUSE UN TRONC...

JG TARTAR(E), PRIX S.A.C.D. ARTS DE LA RUE 2015

Spectacle programmé dans le cadre des rencontres internationales des arts et de l'oralité RIAO 2017, organisé par l'association Katoulati du 2 au 15 novembre 2017. Programme complet accessible sur <https://www.facebook.com/>

Tartar(e) invite à une sagesse tranquille en confiant : « le vieux ouvre son cœur comme on creuse un tronc : pour en faire une pirogue ». Avec Tartar(e), on se prend à croire à la vraie famille des personnes qui ont changé notre vie.

**10H30 | PAILLOTE** : Rencontre débat

« Ecriture et transmission » animée par JG Tartar (e).

**En lever de rideau**

**Carlos Adékambi ZINSOU**, prix du meilleur comédien Univers'art 2017, conteur professionnel, continue de s'abreuver à la source des anciens pour raconter des histoires issues de son imaginaire et bercées par la voix de sa grande mère.



Tout public à partir de 7 ans

1000 Fcfa (enfants de moins de 12 ans) ||| 2000 Fcfa non adh. ||| 3000 Fcfa non adh.



EXPOSITION

MARDI 07 NOVEMBRE AU 16 DÉCEMBRE |  
ESPACE JOSEPH KPOBLY

## « LA NATURE DANS LA VILLE »

HAKO HANKSON ET OSWALD ADANDE

Cette exposition s'inscrit dans le prolongement d'une réflexion collective autour de la semaine de la ville Kotonou Tohò qui s'est déroulée à l'Institut en mai dernier. Débats et rencontres autour de l'exposition.

Regards croisés entre les artistes plasticiens **Hako Hankson**, camerounais et **Oswald Adande**, béninois

*« Tout être conscient de son appartenance à l'univers sent s'imposer à lui la nécessité d'un environnement naturel ; ceci semble de plus en plus négligé dans nos villes, pourtant ce sentiment est une règle d'or pour atteindre la sérénité »*

Hako Hankson

*« J'aimerais attirer les regards sur la façon dont on construit la ville ... faire réfléchir sur un développement de la ville qui prenne en compte le défi des catastrophes naturelles, la place de l'agriculture, les activités humaines qui impactent le climat ... faire évoluer nos comportements face à la nature »* Oswald Adande



CIRQUE/ ARTS DE LA RUE

JEUDI 9 NOVEMBRE | 20H30 | THÉÂTRE DE VERDURE

# FRIANDISES VÉLICYCLOPEDIQUES

VINCENT WARIN

Ce spectacle-performance pour rencontre(s) musicale(s) et sonore(s) éphémère(s) se joue autour d'une rencontre, celle d'une chorégraphie écrite pour le vélo BMX prête à être confrontée à une nouvelle expérience musicale, sonore et/ou auditive. La représentation sera jouée avec un ou plusieurs musicien(s), **artiste(s) béninois** : tous genres musicaux, slameur(s), DJ(s), lecteur(s) ou autre(s) agitateur(s) de sons.

**Vincent Warin** a été vice-champion du monde de BMX Free Style, son travail et sa créativité dans les arts du cirque ont été multi-primés.

**Découvrez une performance époustouflante et inédite !**

**Cette création sera également jouée**

à l'Institut Français de Parakou | LES 7 NOVEMBRE 2017 À 20H00

2000 Fcfa adh. ||| 3000 Fcfa non adh.



©Christophe Péan



FILMS DOCUMENTAIRES

SAMEDI 18 NOVEMBRE | AUDITORIUM ET PAILLOTE

**RESISTANCE...**

**DROIT D'ÊTRE « AUTRE »**

Projections de deux films, lecture spectacle, rencontres et débats dans le cadre de la 4<sup>ème</sup> édition du Festival International du Premier Film Documentaire organisé par l'association **Africadoc Bénin**, avec la participation exceptionnelle de Penda Diouf en qualité de marraine - Programme complet du festival accessible sur :

[www.africadocnetwork.com](http://www.africadocnetwork.com)

**Le cinéma documentaire comme expérience commune pour vivre nos diversités !**

**10h30 : FILM DOCUMENTAIRE « KREOL »**

Frédérique Menant, Cap-Vert - France | 65 min | 2010

C'est l'histoire de terres éparées reliées par la mer, un archipel atlantique, né de l'Afrique et de l'Europe. Mais c'est autre chose encore. L'histoire d'un musicien cap verdien, Mario Lucio. Il enregistre un disque le long de l'ancienne route des esclaves, à la rencontre d'autres artistes : Kreol. «La créolisation, ce n'est pas seulement le métissage», dit Edouard Glissant. C'est autre chose... Comment se construire sur une identité multiple et dont l'origine est si conflictuelle ?

**17h00 : LECTURE SPECTACLE « LE SYMBOLE »**

Une pièce de Penda Diouf interprétée par la caravane des enfants conteurs du Bénin

« Le Symbole » parle d'un frère et d'une sœur qui viennent raconter l'histoire de leur petit frère qui est mort parce qu'il avait parlé Wolof en classe alors que le Sénégal était indépendant. Ici, Penda Diouf se demande pourquoi après l'indépendance, la langue du colon continue d'être parlée ? Cette pièce, a été jouée en ouverture du festival « Francophonies en Limousin » en 2013 et fait encore parler d'elle.



FILMS DOCUMENTAIRES

SAMEDI 18 NOVEMBRE | AUDITORIUM ET PAILLOTE

# RESISTANCE... DROIT D'ÊTRE « AUTRE »

**Le cinéma documentaire comme expérience commune pour vivre nos diversités !**

**17h30 : RENCONTRE-DÉBAT SUR LA PIÈCE  
LE SYMBOLE**

Avec Penda Diouf suivie d'une séance de dédicaces

**19h00 : FARAFIN KO, UNE COUR ENTRE DEUX MONDES**

Aïcha Boro et Vincent Schmitt, Burkina-France | 91 mn | 2014

Un an à regarder et à écouter une cour familiale au Burkina-Faso, c'est scruter la société africaine à la loupe. Une cour entre deux mondes où une voiture en panne sert d'étable aux chèvres, où les paraboles voisinent avec les mortiers de bois. On y entend les vieux, gardiens de l'ordre ancien, les jeunes qui rêvent d'ailleurs mais vivent sous l'emprise de leurs aînés, les femmes qui font avec la polygamie et le chef de famille qui essaie tant bien que mal de maintenir la barque à flot. La fin annoncée de la grande cour familiale peut-elle résonner avec « l'éveil du continent » dont les médias se sont emparés ? Immersion dans une Afrique quotidienne et une société désorientée.

**ENTRÉE GRATUITE**



## THÉÂTRE A DOMICILE « QUI VA LÀ ? »

Texte :  
**Emmanuel Darley**  
Mise en scène :  
**Jean Michel  
Coulon**  
Comédien  
**Guy Ernest Kaho**

production  
**Institut français  
du Bénin**

20h30. Vous êtes chez vous, entouré de votre famille, vos proches, de vos amis et de votre famille. On frappe à la porte. Vous ouvrez, un homme entre et dit qu'il a habité ici il y a longtemps et qu'il voudrait revoir la maison. Vous acceptez... En l'espace d'une heure, cet homme venu de nulle part sera entré dans votre intimité et celle de vos amis. Il aura pris possession des lieux au point de se croire à nouveau chez lui. Peut-être vous aura-t-il raconté sa vie, son enfance, son errance. Vous aurez ri avec lui. Il vous aura ému et inquiété aussi.... Vous aurez ri avec lui. Il vous aura ému et inquiété aussi, car une question demeurera à jamais dans votre esprit.

Disponible  
à partir du  
1<sup>er</sup> décembre

Pour tout  
renseignement  
ou réservation du  
spectacle à votre  
domicile, contact

**INVITEZ CE SPECTACLE THÉÂTRAL CHEZ VOUS !**

**Pour vivre autrement vos loisirs, invitez ce spectacle théâtral, produit par l'Institut français du Bénin, chez vous, à domicile pour vos proches, vos amis .. expérimentez l'insolite !**

||| [noel.vitin@if-benin.com](mailto:noel.vitin@if-benin.com)

THÉÂTRE  
*insolite* : À DOMICILE OU  
HORS LES MURS



THÉÂTRE HORS LES MURS

MERCREDI 29 NOVEMBRE | 18H ET 20H30 | ESPACE JOSEPH  
KPOBLY

## « LA BOÎTE »

Texte :  
Jean Pierre  
Siméon

Mise en scène :  
Jean Michel  
Coulon  
Comédienne  
Florisse  
Adjanonhoun

production  
Institut français  
du Bénin

Une ode à l'amour : « ...Voilà pourquoi ceux qui s'aiment même vieux, ils se tiennent la main comme des enfants... »

Une femme, seule chez elle. Une boîte entre les mains. Que contient-elle ? Les cendres d'un amour, l'amour d'une vie ou tout autre chose ? Jean Pierre Siméon nous offre un texte subtil et délicat, intelligent, brillant, drôle souvent, qui nous parle d'amour. Le texte déjoue toutes les attentes, et c'est lui qui nous met en boîte ! « Dis donc, on s'en pose de drôles de questions quand on est seul, seul avec soi, qu'est-ce qu'on peut dire comme bêtise ! »

Cette boîte est une boîte de Pandore : comédie, drame, quiproquo et coup de théâtre !

**RÉSERVATIONS**  
VIVEMENT  
CONSEILLÉES,

|| NOMBRE  
DE PLACES  
LIMITÉES !

**Et prochainement hors les murs :**

- Le Parking | JEUDI 30 NOVEMBRE 20H30
- Maison Rouge | MERCREDI 6 DÉCEMBRE 20H30,
- Espace Tchif | JEUDI 7 DÉCEMBRE À 20H30



2000 Fcfa adh. ||| 4000 Fcfa non adh.



THÉÂTRE

VENDREDI 1ER ET SAMEDI 2 DECEMBRE | 20H30 | PAILLOTE

## « DU JOUR AU LENDEMAIN »

texte inédit de  
**Mireille  
Gandebagni**

comédiens  
**Roger Gbegenovi  
Eliane Chegag**

mise en scène de  
**Tola Koukoui**

Le texte inédit de Mireille Gandebagni « Du jour au lendemain » invite le public à partager une tranche de vie d'un couple qui se déchire sur un quai de gare... le dialogue entre les 2 protagonistes dévoilera au fur et à mesure de la pièce, l'objet de leur discorde.

Cette **création originale Institut français** est interprétée par la comédienne Eliane Chegag et par le comédien, homme de lettres, homme politique Roger Gbegenovi.

« Ce texte de Mireille Gandebagni a suscité chez moi des interrogations sur les contradictions d'un couple en apparence normal que je souhaitais voir interpréter par deux personnalités Eliane Chegag et Roger Gbegenovi qu'apparemment tout oppose si ce n'est leur envie de travailler ensemble ... ».

Tola Koukoui, metteur en scène

**Cette création sera également jouée**

à l'Institut Français de Parakou | LES 8 ET 9 DÉCEMBRE 2017 À 20H30

3000 Fcfa adh. ||| 5000 Fcfa non adh.



Coup de  
cœur  
de l'Institut

CONCERT WORLD ÉLECTROFUSION  
SAMEDI 9 DÉCEMBRE | 20H30 | THÉÂTRE DE VERDURE

## SAMIFATI

En exclusivité  
les premiers  
artistes issus du  
collectif **Bénin  
International  
Music**  
produit par  
**Togezer  
Productions**  
avec les soutiens  
de **Awo Négoce,**  
**Radio France** et  
**l'Institut français  
du Bénin**

**SAMIFATI** est un duo de musique électronique alliant arrangements de violon, sonorités hiphop, de puissantes basses et des images projetées sur écran. Sur scène, les nantais Sami Fathi au violon et Axel Vanlerberghe à la projection-vidéo proposent un voyage à la croisée des sens où chaque élément vise à illustrer l'univers du projet grâce à sa scénographie.

**En première partie :**

**JIMMY BELAH**, véritable virtuose au Bénin, est connu en tant que batteur, percussionniste et compositeur. Il interprétera au chant et à la guitare acoustique « Achika lyé »

**D-FLEX**, avec Fenu et Yêhwé, est un groupe aux influences urbaines, respectueux des musiques traditionnelles béninoises. Prix du « meilleur flow » et du « meilleur album ou compilation » aux R&R awards, du festival HIP HOP Kankpe et Prix des téléspectateurs au « Bénin Top 10 » de l'ORTB en 2015.



CONCERT MUSIQUE DU MONDE

VENDREDI 15 DÉCEMBRE | 21H | THÉÂTRE DE VERDURE

## OLATUNDE

en partenariat  
avec  
**Africa Sound City**

Olatunde Obajeun, est auteur compositeur chanteur guitariste nigérian connu sous le nom de « l'Exécutif ». Très réceptif des musiques venues d'ailleurs tels que le Funk, Pop, Soul, Jazz, RnB, il s'inspire de l'Afro Beat de son doyen Fela Anipola Kuty pour créer sa propre sonorité avec une voie suave qui accroche. Après sa tournée européenne et après être passé par l'Afrique centrale, le groupe Olatunde s'arrête à Cotonou.

EN PREMIERE PARTIE

### **Aminsiamey et le duo Yonnah**

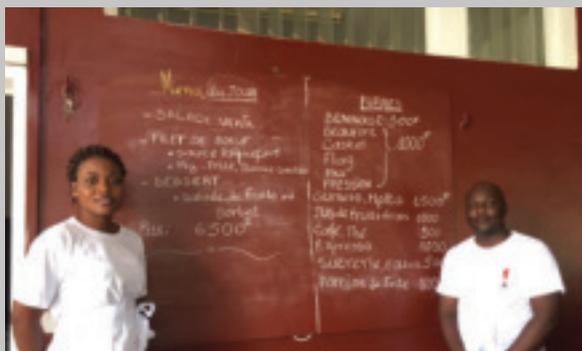
Elle est le chantre d'une féminité béninoise fière de ses racines et incarne le fabuleux melting-pot musical du Bénin, qui brasse l'afro-cubain, le soul, le funk, le pop, l'afrobeat et le highlife dans un incroyable chaudron de percussions traditionnelles. C'est une voix délicate enracinée de rituels du Bénin, accompagnée par les deux guitaristes béninois Gabi et Dalouv.



**Retrouvez le groupe OLATUNDE à :**

**Africa Sound City | SAMEDI 16 DÉCEMBRE À 20H30**

# LA BRASSERIE



La Brasserie de l'Institut français est gérée depuis début juin 2017 par la société SERVAIR.

La Brasserie se veut une vitrine de la restauration à la française et offre une grande variété de plats. Salades, assiettes diverses sur le pouce, repas en sauce et plats locaux sont quotidiennement proposés.

Les frites, croques-monsieur, brochettes, etc. sont préparées directement dans les cuisines de La Brasserie. Les plats en sauce sont fabriqués la veille à la base des cuisines SERVAIR, au niveau de l'aéroport, avec des techniques de cuisson, de refroidissement qui permettent de conserver les qualités gustatives et hygiéniques des repas, ceci permettant la variété des plats servis au Menu et à la carte.

Les 2 cuisiniers, les 2 serveurs et le gérant de La Brasserie sont des employés de SERVAIR et formés au service du client par l'entreprise.



## Se retrouver dans un cadre convivial et amical

### HORAIRES D'OUVERTURE

La Brasserie est ouverte  
du lundi au samedi à partir de 8h.

Le déjeuner est servi à partir de  
12h et jusqu'à 15h.

Le soir, il est possible de  
commander un diner à La  
brasserie jusqu'à 19h.

Le service au bar reste ouvert  
pendant les spectacles.

Il est possible de louer les  
services de La Brasserie pour  
tous les événements qui se  
déroulent au sein de l'Institut  
français qu'ils soient dans ou  
hors programmation.

**LA BANQUE QUI TISSE DES LIENS PRIVILEGES  
AVEC LES BENINOIS DEPUIS 15 ANS**



---

ON A TOUS UNE RAISON D'ÊTRE CLIENT DE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE BÉNIN

---

[WWW.SOCIETEGENERALE.BJ](http://WWW.SOCIETEGENERALE.BJ)

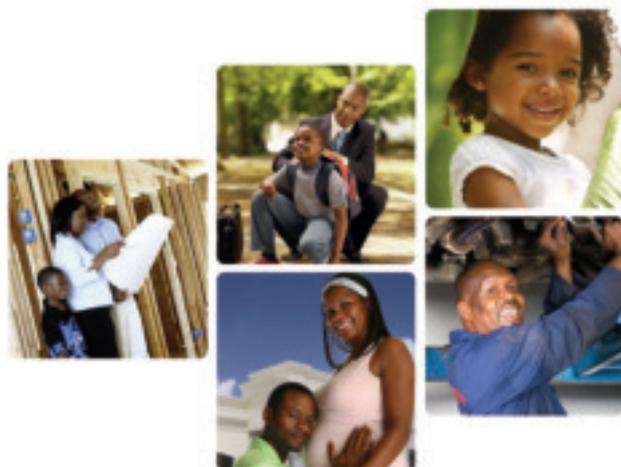


**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
BÉNIN**

DEVELOPPONS ENSEMBLE  
L'ESPRIT D'ÉQUIPE

# Assurances

Toutes branches pour les Particuliers,  
les Entreprises, les Artisans et les  
Commerçants.



Automobile • Multirisque Habitation • Individuelle Accident  
Assurance Scolaire • Assistance Voyage • Santé  
Responsabilité Civile • Multirisque Entreprise • Transport  
Assurance Construction • Bris de Machine

Allianz Bénin Assurances  
Avenue Delorme / Carré n°5  
Tél. : (229) 21 31 70 87 / 88  
allianz.benin@allianz-bj.com

**Allianz** 

Avec vous de A à Z

# REJOIGNEZ-NOUS sur...



+229 65 31 44 44



@IF\_Benin



INSTITUT  
FRANÇAIS

if-benin.com



Institut français  
du Bénin



# NOUVEAU CITROËN AIRCROSS



DESTINÉ  
À L'AVENTURE...



À PARTIR DE

**14 900 000 FCFA**



JANTE ALU 16"



FEU DE POSITION  
A LED



ROUE DE SECOURS  
/HAYON



MODULARITE

INSPIRED BY YOU



**Agence de COTONOU**

Route de l'hôtel Alédjo - Akpakpa  
01 BP 2190 - Cotonou  
REPUBLIQUE DU BENIN  
Tél. 229 (21) 33.00.94  
Fax 229 (21) 33.08.55  
benin.satom@vinci-construction.com



**Travaux  
de  
bâtiments**

**Travaux portuaires**



**Travaux  
d'adduction**



**Travaux routiers**

Le GROUPE VINCI, à travers sa filiale **SOGEA SATOM** participe au développement en Afrique de l'Ouest depuis plus de 60 ans et à Madagascar, dans les domaines des routes, assainissement, réseaux divers, barrages, ports, génie civil, adduction d'eau, bâtiments et périmètres agricoles



## OUTILLAGE A MAIN & ELECTROPORTATIF



**LA ROCHE**  
*depuis 1967*  
**ICLON COMMENCE, ICLON TERMINE**

[www.larochebenin.com](http://www.larochebenin.com)

AKMAMA, COTONOU - 01 BP 2525

☎ 00229 21 33 05 93

📞 00229 62 94 94 94

🌐 [larochebenin@benin.com](mailto:larochebenin@benin.com)

📘 [larochebenin](https://www.facebook.com/larochebenin)

**PEUGEOT**

**MILTI**

**STANLEY**

**FACOM**

**HITACHI**



*François Masson*  
 votre courtier en assurances

à Paris

+33 1 44 54 91 32

à Cotonou

+229 94 64 69 00



fmasson @ [bilansanteinternational.com](http://bilansanteinternational.com)  
[africabrokersonline.com](http://africabrokersonline.com)

**Bilan Santé International**  
 courtage d'assurances

**Africa Brokers' Company**  
 courtage d'assurances



# LA FORCE DE L'ETALON

NOS ACTIVITÉS PRINCIPALES

NOS STATIONS SERVICES, NOS CLIENTS CONSOMMATEURS  
INDUSTRIELS, LUBRIFIANTS, AVIATION, SHIPPING, STOCKAGE,  
DISTRIBUTION.

**MRS BENIN S.A.**

Avenue Jean-Paul II, face Ministère des Finances 08 BP 701 Cotonou - BÉNIN

**Tél.:** (+229) 21 30 65 47 / 21 30 80 10 / 21 30 75 75 / 21 30 83 83

**Fax.:** (+229) 21 30 65 49